

POLSKA AGENCJA ŻEGLUGI POWIETRZNEJ
POLISH AIR NAVIGATION SERVICES AGENCY

Warszawa, dnia 24.08.2012 roku

AJZ-224-84/2012/3510/KB/2012

Wykonawcy postępowania
Sprawa numer AJZ-224-84/2011

Dot.: przetargu nieograniczonego na projekt, budowę, wyposażenie oraz uruchomienie ośrodka radiokomunikacyjnego na potrzeby zarządzania ruchem lotniczym w miejscowości Biała gm. Chojnów (OR Legnica) - sprawa numer AJZ-224-84/2012

Wyjaśnienie treści Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia
Zmiana treści Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia

Na podstawie z art. 38 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2010 r. Nr 113, poz. 759 z późn. zm.) zwanej dalej „ustawą Pzp”, Zamawiający udziela wyjaśnień dotyczących treści Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia (SIWZ) w odpowiedzi na pytania Wykonawcy oraz zmienia treść SIWZ.

W przypadku, gdy udzielona poniżej odpowiedź pozostaje w sprzeczności z postanowieniami SIWZ lub też precyzuje lub uzupełnia postanowienia SIWZ, należy przyjąć, że stanowi ona zmianę SIWZ dokonaną przez Zamawiającego w myśl art. 38 ust. 4 ustawy i będzie stanowiła podstawę dla oceny zgodności oferty z SIWZ, przy czym w przypadku gdy:

1. postanowienia odpowiedzi są sprzeczne z postanowieniami SIWZ, za obowiązującą w tym zakresie należy przyjąć treść udzielonej odpowiedzi,
2. postanowienia odpowiedzi precyzują lub uzupełniają postanowienia SIWZ za obowiązujące w tym zakresie należy przyjąć treść udzielonej odpowiedzi wraz z dotychczasową treścią SIWZ.

Treść zapytań wraz z wyjaśnieniami Zamawiającego zostanie zamieszczona na stronie internetowej Zamawiającego.

PYTANIE 1

W P.F.U. pkt 2.2.1. zapisano: *Każdy system antenowy UHF i VHF powinien posiadać dookólną charakterystykę promieniowania. Nierównomierność charakterystyk promieniowania systemów antenowych UHF i VHF nie powinna być większa niż $\pm 2,0$ dB. Każdy element promieniujący wchodzący w skład systemu antenowego powinien posiadać zysk antenowy nie mniejszy niż 2 dBi.*

Prosimy o wyjaśnienie czy pod pojęciem „Każdy element promieniujący” Zamawiający rozumie jeden zestaw anten o dookólnej charakterystyce promieniowania, a co za tym idzie taki zestaw winien posiadać zysk antenowy 2 dBi? Czy też przez „Każdy element promieniujący” Zamawiający rozumie każdą pojedynczą antenę kierunkową składającą się na zestaw anten o dookólnej charakterystyce promieniowania?

Pierwsza definicja gwarantuje pewność wynikowego zysku antenowego całego zestawu.

Dругa definicja może skutkować uzyskaniem wynikowego zysku antenowego różnego niż 2 dBi, zarówno większego jak i mniejszego poprzez użycie większej lub mniejszej ilości anten.

ODPOWIEDŹ NA PYTANIE 1.

Zamawiający wyjaśnia, iż poprzez "element promieniujący" rozumie każdą pojedynczą antenę kierunkową wchodzącą w skład systemu antenowego o dookólnej charakterystyce promieniowania.

PYTANIE 2

W załączniku nr 1 do s.i.w.z. Program Funkcjonalno-Użytkowy pkt 2.2.1. zapisano:

Każdy system antenowy UHF i VHF powinien posiadać dookólną charakterystykę promieniowania. Nierównomierność charakterystyk promieniowania systemów antenowych UHF i VHF nie powinna być większa niż $\pm 2,0$ dB. Każdy element promieniujący wchodzący w skład systemu antenowego powinien posiadać zysk antenowy nie mniejszy niż 2 dBi.

UWAGA: W ofercie Wykonawca powinien przedstawić wyniki symulacji charakterystyk promieniowania oferowanych systemów antenowych wraz z oszacowaniem/obliczeniem nierównomierności charakterystyk promieniowania.

Ze względu na to, że nierównomierność charakterystyki systemu anten jest różna w paśmie pracy anteny prosimy podać dla jakich częstotliwości należy badać nierównomierność.

Czy wystarczającym jest badanie nierównomierności dla częstotliwości środkowej pasm 117,00 – 144,00 MHz i 225,00 – 400,00 MHz?

ODPOWIEDŹ NA PYTANIE 2.

Zamawiający wyjaśnia, iż nie jest wystarczające badanie nierównomierności charakterystyk promieniowania tylko dla częstotliwości środkowych pasm.

Zamawiający wymaga przedstawienia nierównomierności obu charakterystyk (VHF i UHF) dla co najmniej trzech częstotliwości w każdym paśmie. Jedna częstotliwość powinna być częstotliwością środkową, natomiast dwie pozostałe - częstotliwościami początkową i końcową danego pasma.

Ponadto Zamawiający wymaga podania informacji o tym, jakim narzędziem (nazwa oprogramowania i wersja oprogramowania) Wykonawca zrealizował przedmiotowe symulacje oraz przy jakich założeniach zostały wykonane symulacje.

PYTANIE 3

W piśmie AJZ-224-84/2012/3450/KB/2012 zamawiający udzielił odpowiedzi na poszczególne pytania. W związku z odpowiedzią nr 11 zawartą w w/w piśmie interesuje nas czy **zamawiający dopuszcza poprowadzenie zasilania pod drogą/ wzdłuż drogi, przeznaczoną do planowanego utwardzenia, na odcinku od stacji transformatorowej w miejscowości Biała do planowanego OR-Legnica? Czy wymagane w tym przypadku będą dodatkowe pozwolenia? Jeśli tak to czy zamawiający takowe udostępni dla wykonawcy?**

ODPOWIEDŹ NA PYTANIE 3.

Zamawiający na obecnym etapie postępowania posiada Warunki przyłączenia do sieci wydane przez TAURON Dystrybucja, podpisał Umowę przyłączeniową i uiścił opłatę przyłączeniową. Proponowane w pytaniu rozwiązanie jest niezgodne z wydanymi przez TAURON Dystrybucja Warunkami przyłączenia do sieci oraz podpisaną przez PAŻP Umową przyłączeniową. Ponadto ułożenie kabla pod drogą gminną wymaga dodatkowych uzgodnień i pozwoleń, których uzyskanie leżałoby po stronie Wykonawcy oraz ułożenia kabla

w kanalizacji ze studniami typu ciężkiego (o nośności pow. 5t). Jeżeli Wykonawca spełni te wymagania, to Zamawiający zaakceptuje proponowane rozwiązanie.

PYTANIE 4

Czy w związku z częścią formalną ofert i wymogiem przedstawienia dokumentów w języku polskim (za wyjątkiem dozwolonych w języku obcym), zamawiający dopuszcza załączenie w ofercie certyfikatów dla nadajników i odbiorników VHF oraz UHF w języku angielskim - bez tłumaczeń?

ODPOWIEDŹ NA PYTANIE 4.

Certyfikaty dla nadajników i odbiorników VHF oraz UHF w języku angielskim należy złożyć razem z tłumaczeniami na język polski.

PYTANIE 5

W zał. C pkt. 1.4. PFU w skład zestawu urządzeń łączności przewodowej dla CZRL powinny wchodzić:

- a) BOX krosowniczy na co najmniej 100 par ;
- b) Siłownia telekomunikacyjna ;
- c) Multiplexer wyposażony w karty z interfejsami E&M, E1 oraz IP ;
- d) Urządzenia umożliwiające realizację zdalnego sterowania na bazie protokołu SNMP zgodnie z załącznikiem F.

Czy po stronie CZRL również wymagane jest zainstalowanie multiplexera o wskazanych parametrach, skoro będzie tam już multiplexer z innego zadania o tak szerokich możliwościach?

ODPOWIEDŹ NA PYTANIE 5.

Zamawiający potwierdza, że w CZRL wymagane jest zainstalowanie multiplexera.

PYTANIE 6

W pkt. 1.10. PFU należy zapewnić doprowadzenie sygnałów fonicznych oraz sterujących z zestawów radiowych VHF i UHF do specjalizowanej centrali VCS zlokalizowanej w CZRL w technologii komutacji kanałów (TDM).

Czy należy wykluczyć możliwość zastosowania transmisji z wykorzystaniem technologii IP na jakimś odcinku relacji OR - CZRL, czy też można skorzystać z któregoś z wymaganych protokołów (TDMoIP, CESoPSN, SATAoIP i HDLCoPSN)?

ODPOWIEDŹ NA PYTANIE 6.

Zamawiający wyjaśnia, iż wymaga wyposażenia Ośrodka Radiokomunikacyjnego oraz CZRL w odpowiednie urządzenia łączności przewodowej spełniające wymagania zawarte w SIWZ. Zamawiający odpowiada natomiast za zapewnienie łącza telekomunikacyjnego umożliwiającego dołączenie OR do CZRL. Kwestia wyboru medium oraz protokołów transmisyjnych należy więc do Zamawiającego.

PYTANIE 7

W pkt. 2.3 c) PFU urządzenie łączące funkcję urządzenia dostępowego dla ruchu TDM oraz Ethernet, funkcje lokalnego cross-connect TDM (4/1/0, matryca do 5120 DS0, co odpowiada do 160 portów E1);

Czym podyktowane jest wymaganie tak wysokiej wydajności połączeniowej? Czy w perspektywie 20 lat może w tym obiekcie wystąpić potrzeba zetawiania jednocześnie 4000 połączeń?

ODPOWIEDŹ NA PYTANIE 7.

Zamawiający wymaga dostarczenia urządzenia spełniającego wymagania zawarte w SIWZ.

PYTANIE 8

W pkt. 2.3 e) PFU urządzenie musi mieć osobne matryce umożliwiające osobną obsługę strumieni TDM i obsługę przełącznika Ethernetowego

Czy wymaganie wielkości matrycy jest dla każdej z osobna, skoro mają być oddzielne dla TDM i Ethernet, czy jest to łączna wielkość obu matryc?

ODPOWIEDŹ NA PYTANIE 8.

Wymaganie wielkości matrycy dotyczy każdej z osobna.

Na podstawie z art. 38 ust. 4 ustawy Pzp Zamawiający dokonuje następujących modyfikacji treści Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia:

I. ZMIANA

Rozdział VII SIWZ pkt 1

BYŁO

Wyniki symulacji charakterystyk promieniowania oferowanych systemów antenowych VHF i UHF wraz z oszacowaniem/obliczeniem nierównomierności charakterystyk promieniowania – Zamawiający dopuszcza złożenie dokumentów w języku angielskim bez konieczności tłumaczenia na język polski;

JEST

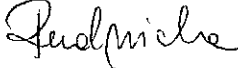
Wyniki symulacji charakterystyk promieniowania oferowanych systemów antenowych VHF i UHF wraz z oszacowaniem/obliczeniem nierównomierności charakterystyk promieniowania obu charakterystyk (VHF i UHF) dla co najmniej trzech częstotliwości w każdym paśmie. Jedna częstotliwość powinna być częstotliwością środkową, natomiast dwie pozostałe - częstotliwościami początkową i końcową danego pasma. Do wyników należy dołączyć informację o tym, jakim narzędziem (nazwa oprogramowania, wersja oprogramowania) zrealizowano symulacje charakterystyk promieniowania oraz przy jakich założeniach wykonano symulacje.

– Zamawiający dopuszcza złożenie dokumentów w języku angielskim bez konieczności tłumaczenia na język polski;

Zamawiający informuje, że termin składania i otwarcia ofert nie ulega zmianie.

Wykonawca jest zobowiązany uwzględnić treść odpowiedzi w składanej ofercie. Jeśli odpowiedź zmienia treść Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia Wykonawca jest zobowiązany uwzględnić powyższą zmianę.

Z poważaniem
Z UP. KIEROWNIKA ZAMAWIAJĄCEGO
Przewodniczący Komisji Przetargowej


Renata Rudnicka